

1 **TRANSCRIPT**

2  
3 STATE V. ALMA JUAREZ, ET. AL

4 Case Numbers: CR2020-01214

5 DDA  
6  
7  
8  
9

10  
11 **INTERVIEW**

12 **OF**

13 **LIZBETH VAZQUEZ AND ENRIQUE L.**

14 **ON**

15 **10/27/2020**  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27

28 Transcribed and Translated by Dan Sobrero, Ubiquis Reporting, Inc.

LEGEND:

**FV:** **FEMALE VOICE**

**ENRIQUE:** **ENRIQUE L.**

**SALAZAR:** **INVESTIGATOR SALAZAR**

**VAZQUEZ:** **LIZBETH VAZQUEZ**

**MV:** **MALE VOICE**

=====

FV:	<i>Recording.</i>	Recording.
SALAZAR:	Hey, disculpe la molestia	Hey, sorry for the inconvenience
	[crosstalk]--	[crosstalk]--
ENRIQUE:	Hola.	Hello.
SALAZAR:	Este, le voy a dejar una tarjeta.	Um, I'm going to leave you a card.
ENRIQUE:	Sí.	Yes.
SALAZAR:	Este, si tiene alguna, alguna información que, que no hablamos hoy que se acuerde...	Uh, if you have any, any information that, that we didn't talk about today that you remember...
ENRIQUE:	Sí.	Yes.
SALAZAR:	O que mire a las personas...	Or you see the people...
ENRIQUE:	Okay.	Okay.
SALAZAR:	Me puede llamar, y este es mi celular.	You can call me, and this is my cell phone.
ENRIQUE:	Ajá.	Uh huh.
SALAZAR:	Este, del trabajo.	Uh, from work.
ENRIQUE:	Sí.	Yes.
SALAZAR:	Este, ¿sí me da su nombre completo, por favor?	This one, can I have your full name, please?
ENRIQUE:	¿El mío o el de [Unintelligible]?	Mine or [Unintelligible]'s?

1	SALAZAR:	No, de usted, el de, el de su, el	No, yours, your, your, I already have
2		de la señora ya lo tengo.	your wife's.
3	ENRIQUE:	¿El mío?	Mine?
4	SALAZAR:	Sí.	Yes.
5	ENRIQUE:	Es Alfredo Legreat [phonetic].	It's Alfredo Legreat [phonetic].
6	SALAZAR:	Alfredo. Okay. Está bien. Ya	Alfredo. Okay. Alright. We already
7		hablamos con su hermano y	talked to your brother and cousin.
8		primo.	
9	ENRIQUE:	Sí.	Yes.
10	SALAZAR:	Fue más o menos lo mismo que	It was pretty much the same thing you
11		usted nos dijo, ajá.	told us, uh huh.
12	ENRIQUE:	Sí.	Yes.
13	SALAZAR:	Este, pero como le digo, si	Uh, but as I tell you, if you get to, if
14		llegan a, si se llega a dar cuenta	you get to notice the people that were
15		de las personas que fueron las	the ones that came--
16		que vinieron--	
17	ENRIQUE:	Los, los, los [Unintelligible]	The, the, the, [Unintelligible] previous
18		anteriores.	ones.
19	SALAZAR:	No, no.	No, no.
20	ENRIQUE:	No, esos no.	No, not those ones.
21	SALAZAR:	No, no recuerda. Dice, no le	No, he doesn't remember. He says, he
22		puso mucha atención. Dijo,	didn't pay much attention. He said, they
23		nomás llegaron y vieron la	just came and saw the ballot and, well,
24		boleta y, pues, se me hizo fácil	it was easy for me and the--
25		y la--	
26	ENRIQUE:	Sí, sí.	Yes, yes.
27	SALAZAR:	La presenté. So, como le digo,	I presented it. So, as I say, no, no, you
28			

1		no, no, ustedes no están en	are not in any kind of trouble.
2		ningún tipo de problemas.	[Background noise]. It's just, like those
3		[Background noise]. Nomás es,	people are doing [Background noise].
4		como le están haciendo esas	
5		personas [Background noise].	
6	ENRIQUE:	Sí.	Yes.
7	SALAZAR:	¿Sí? Okay. [Background noise]	Yeah? [Background noise]. Okay.
8		muchas gracias. [Background	[Background noise] thank you very
9		noise].	much. [Background noise].
10	FV:	492B.	492B.
11	SALAZAR:	<i>[Background noise]. It's kind of</i>	[Background noise]. It's kind of early,
12		<i>early, uh?</i>	uh?
13	VAZQUEZ:	<i>Uh huh. Do you wanna pick the</i>	Uh huh. Do you wanna pick the words
14		<i>words [Unintelligible]?</i>	[Unintelligible]? [Knocking].
15		<i>[Knocking]. [Background</i>	[Background conversation].
16		<i>conversation]. [Background</i>	[Background noise].
17		<i>noise].</i>	
18	SALAZAR:	Buenos días. Disculpe la	Good morning. Sorry to bother you.
19		molestia. Este, busco a Lizbeth	Uh, I'm looking for Lizbeth Vazquez.
20		Vázquez.	
21	VAZQUEZ:	Ah, sí.	Uh, yes.
22	SALAZAR:	¿Es usted?	Is that you?
23	VAZQUEZ:	Ajá.	Uh huh.
24	SALAZAR:	¿Sí tiene un momentito para	Yeah, you have a little moment to chat?
25		platicar? Soy investigador	I'm Investigator Salazar with the
26		Salazar con el Departamento del	Sheriff's Department.
27		Sheriff.	
28			

1	VAZQUEZ:	Ajá.	Uh huh.
2	SALAZAR:	Este, ¿quiere platicar aquí	Uh, you want to talk out here or out
3		afuera o aquí en la puerta, cómo	here at the door, what's the best way for
4		se le hace mejor?	you?
5	VAZQUEZ:	Ajá.	Uh huh.
6	SALAZAR:	Este... Ya me iba a ir -esta es mi	Um... I was just about to leave -this is
7		tarjeta. Ah, la razón porque	my card. Uh, the reason I'm here, we're,
8		estoy aquí, estamos, ah,	uh, investigating a, a case that came up
9		investigando un, un caso que	about the, uh, the voting election. Uh...
10		salió sobre los, ah, las	Well, do you have any idea what's
11		elecciones de votar. Ah... Pues,	going on?
12		¿tiene alguna idea de lo que está	
13		pasando?	
14	VAZQUEZ:	Ah, del ballot [Unintelligible]	Uh, about the ballot [Unintelligible]
15		sí, que están haciendo.	yes, they are doing.
16	SALAZAR:	Más o menos.	Sort of.
17	VAZQUEZ:	Ajá.	Uh huh.
18	SALAZAR:	Este, el, ¿hablas inglés?	This, the, do you speak English?
19	VAZQUEZ:	Sí.	Yes.
20	SALAZAR:	Sí. ¿Qué prefieres, en inglés o	Yeah. What do you prefer, English or,
21		en, hablar en inglés o en	speak English or Spanish?
22		español?	
23	VAZQUEZ:	Oh [crosstalk]--	Oh [crosstalk]--
24	SALAZAR:	<i>No matter?</i> Okay, ah, este, eh,	No matter? Okay, uh, uh, uh, what can
25		¿qué me puedes contar de eso?	you tell me about that? Uh, you--
26		Este, tú--	
27	VAZQUEZ:	Que siempre se han escuchado	That rumors have always been heard
28			

1		rumores que lo hacen.	that they do.
2	SALAZAR:	Sí.	Yes.
3	VAZQUEZ:	Pero nunca--	But I never--
4	SALAZAR:	Ajá.	Uh huh.
5	VAZQUEZ:	Nunca se ha hecho nada sobre	Nothing's ever been done about it.
6		eso.	
7	SALAZAR:	¿Cómo nunca se ha hecho	How has nothing ever been done? The
8		nada? ¿La policía no hace nada	police don't do anything or the, the, the,
9		or el, el, este, el gobierno de	uh, the government here in St. Louis or
10		aquí de San Luis o cómo?	how?
11	VAZQUEZ:	Siento que es, uno no puede	I feel like it's, one can't [Unintelligible]
12		[Unintelligible] no hacen nada,	they don't do anything, they don't do
13		no hacen nada.	anything.
14	SALAZAR:	¿No hacen nada?	They don't do anything?
15	VAZQUEZ:	Porque [Unintelligible] ellos	Because [Unintelligible] themselves.
16		mismos.	
17	SALAZAR:	Okay. ¿Por qué piensas eso?	Okay. Why do you think that?
18	VAZQUEZ:	Ah... Pues, he estado, o sea, ah,	Uh... Well, I've been, I mean, uh, well,
19		pues, que se, se escucha y se	that I know, you hear and you know.
20		sabe.	
21	SALAZAR:	¿Sí?	Yeah?
22	VAZQUEZ:	Sí se [crosstalk]--	Yeah I know [crosstalk]--
23	SALAZAR:	¿Qué, qué es lo, cómo, no,	What, what is the, how, no, help me
24		ayúdame a entender, este, qué,	understand, uh, what, of what is heard,
25		de lo que se escucha, lo que se	what is known?
26		sabe?	
27	VAZQUEZ:	[Unintelligible].	[Unintelligible].
28			

1	SALAZAR:	¿Qué es la, a qué te refieres?	What is the, what do you mean?
2	VAZQUEZ:	Pues, que se sabe que son como	Well, that it's known that they're like
3		los mismos, que, que es la	the same, that, that it's the same
4		misma Guillermina y la Gloria	Guillermina and Gloria that, the ones
5		que, las que hacen eso.	that do that.
6	SALAZAR:	Okay. Y, y, este, ¿y ellas qué	Okay. And, and, and, uh, and what do
7		hacen en, en, en	they do in, in, specifically Guillermina
8		específicamente Guillermina	Fuentes?
9		Fuentes?	
10	VAZQUEZ:	Ah, o sea, me tocó trabajar en	Uh, I mean, I got to work in the, I don't
11		la, no me acuerdo qué	remember what election, but it was the
12		elecciones, pero eran las	primaries.
13		primaries.	
14	SALAZAR:	Ajá, ¿de este, de este agosto?	Uh huh, this, this August? [Background
15		[Background noise].	noise].
16	VAZQUEZ:	Eh, fue en las elecciones	Uh, it was in the elections
17		[Unintelligible] no me acuerdo.	[Unintelligible] I don't remember.
18	SALAZAR:	Okay. ¿Como cuánto hace, hace	Okay. Like how long ago, how many
19		cuántos años? Este, como creo	years ago? This, like I think there was
20		hubo unas elecciones en el 2016	an election in 2016 and then there was
21		y luego hubo las primaries que	the primaries that just happened, uh, in
22		acaban de pasar, este, en agosto.	August.
23	VAZQUEZ:	[Unintelligible] no [Background	[Unintelligible] no [Background noise]
24		noise] no recuerdo.	I don't remember.
25	SALAZAR:	¿No recuerda? ¿Fue este año?	You don't remember? Was it this year?
26		[Background noise].	[Background noise].
27	VAZQUEZ:	No, yo no trabajé en las, en las--	No, I didn't work in the, in the--
28			

1	SALAZAR:	¿No? Okay.	No? Okay.
2	VAZQUEZ:	En el podium.	At the podium.
3	SALAZAR:	Okay. So, ¿qué, qué me puedes	Okay. So, what, what can you tell me
4		contar de esa vez?	about that time?
5	VAZQUEZ:	De esa vez, ah, entró como más	About that time, uh, she came in like
6		de 40 veces [Unintelligible]	40-plus times [Unintelligible] bringing
7		trayendo personas.	people in.
8	SALAZAR:	Sí.	Yes.
9	VAZQUEZ:	Ella le decía cómo, por quién	She would tell him how, who to vote
10		votar.	for.
11	SALAZAR:	Okay.	Okay.
12	VAZQUEZ:	Y luego, iba y dejaba un bonche	And then, she'd go and drop off a bunch
13		de, de ballots.	of, of ballots.
14	SALAZAR:	Ajá.	Uh huh.
15	VAZQUEZ:	En la, entrabas, o sea,	In the, you'd go in, I mean, straight to
16		directamente a la de eso, y	the one for that, and you'd leave the
17		dejabas las ballots ahí.	ballots there.
18	SALAZAR:	¿Las, las ballots que ella llevaba	The, the ballots that she took there to
19		ahí al, al [Unintelligible] place	the, to the [Unintelligible] place were,
20		eran, ah, ya estaban llenadas o	uh, were they already filled or who
21		quién las llenaba?	filled them?
22	VAZQUEZ:	Pues, me, me imagino que	Well, I, I guess they were filled because
23		estaban llenadas porque nomás	she just put them in the envelope.
24		las echaba al sobre.	
25	SALAZAR:	Okay. ¿En alguna vez tú la, tú	Okay. Did you ever, did you ever see
26		la miraste que ella haya llenado	her fill out the ballots herself?
27		las boletas ella misma?	
28			



1	VAZQUEZ:	Ah, no, no sé porque estaba	Uh, no, I don't, I don't know because I
2		trabajando en la...	was working at the...
3	SALAZAR:	Ajá.	Uh huh.
4	VAZQUEZ:	Ya eso sí que no me acerqué.	I didn't go near that.
5	SALAZAR:	Ajá.	Uh huh.
6	VAZQUEZ:	[Crosstalk]--	[Crosstalk]--
7	SALAZAR:	Como -tú no estás en ningún	Like -you're not in any trouble, just like
8		problema, nomás como tu	your name came up, uh, during this
9		nombre salió, eh, durante esta	investigation, uh, that's why we're here.
10		investigación, este, por eso	
11		estamos aquí.	
12	VAZQUEZ:	Ajá.	Uh huh.
13	SALAZAR:	Ah, este, so, deja ver si, si te	Uh, uh, so, let me see if, if I understood
14		entendí bien, [Background	you correctly, [Background noise]. Did
15		noise]. ¿Ella, ella llevaba gente	she, did she take people there or when
16		ahí o cuando llegaba gente, ella	people arrived, did she already tell them
17		ya les decía todo?	everything?
18	VAZQUEZ:	No, ella los llevaba.	No, she took them.
19	SALAZAR:	Oh, okay. ¿Tú sabes si ella iba	Oh, okay. Do you know if she was
20		por ellos a su casa o...?	picking them up from home or...?
21	VAZQUEZ:	Ah, me imagino que sí iba por	Uh, I guess she did go to their homes to
22		ellos a su casa--	pick them up--
23	SALAZAR:	¿Sí? Okay. Y luego, ya cuando	She did? Okay. And then, when they
24		ellos llegaban ahí, ella les	got there, she would show them how to
25		enseñaba cómo votar.	vote.
26	VAZQUEZ:	Ajá.	Uh huh.
27	SALAZAR:	O les decía exactamente por	Or she would tell them exactly who to
28			

1		quién votar.	vote for.
2	VAZQUEZ:	Ajá, les decía exactamente por	Uh huh, she would tell them exactly
3		quién votar--	who to vote for--
4	SALAZAR:	¿Sí? ¿Tú recuerdas quién eran	Yeah? Do you remember who those
5		esas personas que ella les decía	people were that she told them who to
6		por quién votar, los candidatos?	vote for, the candidates?
7	VAZQUEZ:	Ah, estaba corriendo uno para	Uh, there was one running for judge,
8		juez, Lorenzo, Lorenzo creo que	Lorenzo, Lorenzo I think it was--
9		era--	
10	SALAZAR:	¿Lorenzo? Okay.	Lorenzo? Okay.
11	VAZQUEZ:	Porque ella estaba apoyando a	Because she was supporting Lorenzo.
12		Lorenzo.	
13	SALAZAR:	Okay.	Okay.
14	VAZQUEZ:	Y eso es lo único que me	And that's the only thing I remember.
15		acuerdo. [Background noise].	[Background noise].
16	SALAZAR:	¿Sí? Okay. ¿En alguna vez ella	[Background noise] Yeah? Okay. Did
17		te pidió que, que, este, que tú le	she ever ask you to, to, uh, to do that,
18		hicieras eso, lo que estaba	what she was doing, like take people
19		haciendo ella, como llevar gente	there and [crosstalk] show them how to
20		ahí y [crosstalk] enseñarles	vote?
21		cómo votar?--	
22	VAZQUEZ:	No.	No.
23	SALAZAR:	Okay. ¿En alguna vez ella, este,	Okay. Did she ever, uh, uh, give money
24		ah, dio dinero a alguien por, por	to anybody for, for doing that thing that
25		hacer eso que estaba haciendo	she was doing of, of telling them who
26		de, de decirles a quién votar?	to vote for?
27	VAZQUEZ:	Ah, no, no sé.	Uh, no, I don't know.
28			

1	SALAZAR:	Oh, okay. ¿Cuán, cuántas, ah,	Oh, okay. How many, how many, uh,
2		boletas fueron las, como que	ballots were the, like, you saw her
3		viste que ella traía en números?	bring, in numbers? You said that...
4		Dijiste que...	
5	VAZQUEZ:	Pues, siempre se miraba que	Well, it always looked like she brought
6		traía como muchísimas	like a lot [Background noise].
7		[Background noise].	
8	SALAZAR:	Ajá. ¿Cuántas dirías que eran,	Uh huh. How many would you say it
9		unas 5, 10...?	was, like 5, 10...?
10	VAZQUEZ:	No sé, son como unas –nomás	I don't know, it's like about -it's more
11		es cinco porque--	like five because--
12	SALAZAR:	Sí.	Yes.
13	VAZQUEZ:	Era un bonche [crosstalk]--	It was a bunch [crosstalk]--
14	SALAZAR:	Sí. Este, como más grueso que –	Yeah. Uh, like thicker than -because,
15		porque, porque las boletas están	because the ballots are thick, right?
16		gruesas, ¿verdad? Más o menos.	Kind of.
17	VAZQUEZ:	No tanto, no tanto.	Not so much, not so much.
18	SALAZAR:	¿No tanto? So, ¿cuántas dijeras	Not so much? So, how many would you
19		que son aquí si fueran boletas	say are here if these were ballots, like
20		estas, como unas tres?	about three?
21	VAZQUEZ:	Ajá, unas tres, por ahí.	Uh huh, about three, around that.
22		[Background noise].	[Background noise].
23	SALAZAR:	¿Sí? Okay, así de grande. Okay.	Yeah? [Background noise]. Okay, about
24		¿Y qué tan grande fue el, el	that big. Okay. And how big was the,
25		<i>stack</i> que tú miraste?	the stack that you looked at?
26		[Background noise].	[Background noise].
27	VAZQUEZ:	No sé, le digo que unas, unas	I don't know, I'm telling you, about,
28			

1		10.	about 10.
2	SALAZAR:	¿Unas 10? So, ¿más o menos	About 10? So, about like that or
3		así o [Background noise] 10?	[Background noise] 10? Okay.
4		Okay. [Background noise].	[Background noise] What else can you
5		¿Qué más me puedes contar de	tell me about Guillermina that's making,
6		Guillermina que está haciendo,	uh, that looks bad, uh, that you would
7		este, que se mire mal, eh, qué tú	think and say, no, well, that's not right
8		pensaras y dijeras, no, pues, eso	or that looks weird?
9		no está bien o se mira raro?	
10	VAZQUEZ:	Ah... <i>I don't know.</i>	Uh... I don't know.
11	SALAZAR:	¿No sabes? [Background noise].	You don't know? [Background noise].
12	VAZQUEZ:	Es algo que creo que la	It's something that I think the
13		comunidad está como	community is kind of used to doing.
14		acostumbrada a que haga.	
15	SALAZAR:	¿Sí?	Is it?
16	VAZQUEZ:	Y lo miran normal.	And they see it as normal.
17	SALAZAR:	¿Lo miran normal? ¿Como,	They see it as normal? Like, uh, the
18		este, la comunidad piensa que	community thinks she's going to win,
19		ella va a ganar, so, le dan el	so, they give her the vote or what do
20		voto o cómo dices?	you say?
21	VAZQUEZ:	Ah, pues, yo había pensado	Uh, well, I had thought about running
22		correr para, para súper member-	for, for super member--
23		-	
24	SALAZAR:	Ajá.	Uh huh.
25	VAZQUEZ:	Pero está muy peleado eso	But it's pretty close right now.
26		ahorita.	
27	SALAZAR:	¿Sí?	Yes?
28			

1	VAZQUEZ:	Y ya no, ah, y yo ya, se sabe de	And no longer, uh, and I already, it is
2		que ya están ganadas las	known that the elections are already
3		elecciones.	won.
4	SALAZAR:	¿Sí?	Yes?
5	VAZQUEZ:	Por eso no corrí.	That's why I didn't run.
6	SALAZAR:	Okay. Piensan que no hay	Okay. They think there's no chance, so-
7		chanza, so--	-
8	VAZQUEZ:	Ajá.	Uh huh.
9	SALAZAR:	¿Para qué perder el tiempo y el	Why waste time and money?
10		dinero?	
11	VAZQUEZ:	Ah, sí, luego, un amigo está	Uh, yeah, well, then, a friend is
12		corriendo--	running--
13	SALAZAR:	Ajá.	Uh huh.
14	VAZQUEZ:	En el school board, y le están	On the school board, and they're pulling
15		sacando de todo y haciendo la	everything out of him and making his
16		vida imposible.	life miserable.
17	SALAZAR:	Oh, ¿a quién, okay, quién es ese	Oh, who, okay, who's that friend?
18		amigo?	
19	VAZQUEZ:	Ah, el Gary Singer.	Uh, Gary Singer.
20	SALAZAR:	Oh, okay. okay. Este, ¿qué le	Oh, okay. Okay. Uh, what are they
21		están haciendo? ¿Cómo, cómo	doing to him? How, how are they doing
22		le están haciendo, le están?--	to him, are they?--
23	VAZQUEZ:	Le sacaron del -están diciendo	They pulled from -they're saying that,
24		que, ah, fue a corte y, ah, el	uh, he went to court and, uh, the
25		divorcio, le sacaron todo el	divorce, they pulled his whole divorce.
26		divorcio.	
27	SALAZAR:	Oh.	Oh.
28			

1	VAZQUEZ:	Que [Background noise].	What the [Background noise].
2	SALAZAR:	¿Como <i>domestics</i> ?	Like domestics?
3	VAZQUEZ:	<i>Domestic violence</i> , pero...	Domestic violence, but...
4	SALAZAR:	Ajá.	Uh huh.
5	VAZQUEZ:	No, que no tiene nada de eso.	No, that there's nothing like that.
6	SALAZAR:	Oh, okay, okay. ¿Algo que se te	Oh, okay, okay. Anything that comes to
7		venga a la mente que, que	mind that, that you think that, that
8		pienses que, que nos pueda	might help us in this, in this
9		ayudar en esta, en esta	investigation that we're doing?
10		investigación que estamos	
11		haciendo?	
12	VAZQUEZ:	Ah...	Uh...
13	SALAZAR:	Este, <i>did Guillermina, uh, keep</i>	Uh, did Guillermina, uh, keep
14		<i>[Unintelligible]</i> ?	<i>[Unintelligible]</i> ?
15	VAZQUEZ:	No, creo que en su oficina.	No, I think in her office.
16	SALAZAR:	¿En su oficina?	In her office?
17	VAZQUEZ:	Ajá.	Uh huh.
18	SALAZAR:	¿Cuántas, cuántas, este,	How many, how many, uh, did she keep
19		guardaba ahí ella?	in there?
20	VAZQUEZ:	Ah, no sé.	Uh, I don't know.
21	SALAZAR:	Miraste, ah...	You look at, uh...
22	VAZQUEZ:	En el 2010, sí fui a dejarle un	In 2010, I did go to drop off a gift to my
23		regalo a mi amiga que trabaja	friend who works in the office of
24		en la oficina de [crosstalk]--	[crosstalk]--
25	SALAZAR:	¿Sí?	Yes?
26	VAZQUEZ:	Y ahí miré que traía, tenía un	And there I saw what she brought, she
27		montón.	had a lot.
28			

1	SALAZAR:	¿Tenía un montón? ¿Cuánto es	She had a lot? How much is a lot to
2		un montón para ti?	you?
3	VAZQUEZ:	Ay, no sé, más de 20.	Oh, I don't know, more than 20.
4	SALAZAR:	¿Más de 20? ¿Y las guardaba	More than 20? And did she keep them
5		ahí en, como en un cajón, o ahí	there in, like in a drawer, or did she
6		las dejaba ella [crosstalk]?--	leave them there [crosstalk]?
7	VAZQUEZ:	En una [crosstalk] tenía	In a [crosstalk] she had [crosstalk].
8		[crosstalk].	
9	SALAZAR:	¿Sí? Y cuando, las que miraste	Yeah? And when, the ones that you
10		tú, este, ¿ya estaban, este,	saw, uh, were they, uh, were they
11		llenadas o todavía estaban	already, uh, filled out or were they still
12		nuevecitas?--	brand new?
13	VAZQUEZ:	Estaban en el sobre.	They were in the envelope.
14	SALAZAR:	¿En el sobre, selladas y	In the envelope, sealed and signed?
15		firmadas?	
16	VAZQUEZ:	Ajá.	Uh huh.
17	SALAZAR:	Or...	Or...
18	VAZQUEZ:	No, es que, pues, no se pueden	No, it's just, well, you can't open them;
19		abrir; están firmadas	they're signed [Unintelligible].
20		[Unintelligible].	
21	SALAZAR:	Sí, okay. ¿Pero ya se miraban	Yeah, okay. But they looked sealed as
22		selladas como si ya estuvieran	if they were already complete?
23		completas?	
24	VAZQUEZ:	Ajá.	Uh huh.
25	SALAZAR:	Okay. Perdón, no creo que	Okay. Sorry, I don't think I have, uh,
26		tenga, este, no, no, <i>I can't think</i>	no, no, I can't think of anything else.
27		<i>of anything else.</i> Este, si, si	Uh, yeah, if I have any more questions
28			

1		tengo más preguntas en el	in the future, uh, can I contact you or,
2		futuro, este, ¿te puedo contactar	or leave your information with the...?
3		o, o dejarle tu información a	Because the investigation is being done
4		la...? Porque la investigación la	by the Attorney General. But since
5		está haciendo la Attorney	they're in Phoenix, [Background noise],
6		General. Pero como ellos están	uh, they can't be coming and going and
7		en Phoenix, [Background	coming. So, they send us to assist them.
8		noise], este, no pueden estar	Uh, can they, can they, can they contact
9		viniendo y yendo y viniendo.	you to ask you more questions?
10		So, nos mandan a nosotros para	
11		asistirles. Este, ¿sí, sí te, sí te	
12		pueden contactar para hacerte	
13		más preguntas?	
14	VAZQUEZ:	Ajá.	Uh huh.
15	SALAZAR:	¿Sí? Okay. Tengo tu nombre	Yes? Okay. I have your name as
16		como Lizbeth Vazquez [REDACTED]	Lizbeth Vazquez. [REDACTED]
17		[REDACTED]	[REDACTED]
18	VAZQUEZ:	[REDACTED]	[REDACTED]
19	SALAZAR:	Okay. Y, este, ¿qué es un <i>good</i>	Okay. And, uh, what's a good phone
20		<i>phone number for you?</i>	number for you?
21	VAZQUEZ:	[REDACTED]	[REDACTED]
22	SALAZAR:	[REDACTED] Okay. And then, this is a	[REDACTED] Okay. And then, this is a good
23		<i>good address for you?</i>	address for you?
24	VAZQUEZ:	Uh huh.	Uh huh.
25	SALAZAR:	Okay. [REDACTED]	Okay. [REDACTED]
26	VAZQUEZ:	[REDACTED]	[REDACTED]
27	SALAZAR:	<i>North... Do you have any</i>	North... Do you have any questions
28			



1		<i>questions you, you can think of?</i>	you, you can think of? Okay.
2		<i>Okay.</i>	
3	MV:	¿No sabe de alguien más que	You don't know of anyone else who
4		sepa de esto que está pasando	knows of this going on [Background
5		[Background noise]?	noise]?
6	VAZQUEZ:	Ah... [Background noise]. Si	Uh... [Background noise]. If you do
7		llega a saber de alguien, no, la	hear from somebody, no, the
8		comunidad no va a decir.	community is not going to say.
9	SALAZAR:	¿No?	No?
10	VAZQUEZ:	Nada.	No, nothing.
11	SALAZAR:	Está muy, ah... ¿Qué, qué	It's very, uh... What, what do you think
12		piensas que hace que, que la	makes, makes people not talk? Uh, are
13		gente no hable? Ah, ¿le, le están	they, are they paying someone or...? Or
14		pagando a alguien <i>or</i> ...? ¿O es	is it fear?
15		miedo?	
16	VAZQUEZ:	No, como, pues, tienen años, y	No, like, well, they have been around
17		piensan como que la	for years, and they think that
18		Guillermína está haciendo como	Guillermína is doing as a favor to them
19		un favor a ellos a llevarle las	to take the ballots to them, so--
20		ballots, so--	
21	SALAZAR:	Okay.	Okay.
22	VAZQUEZ:	<i>[Crosstalk] a long time.</i>	<i>[Crosstalk] a long time.</i>
23	SALAZAR:	Okay. Este, ¿tú trabajaste en el	Okay. Uh, did you work on the 2016
24		Point Place del 2016?	Point Place?
25	VAZQUEZ:	Creo que fue ese también.	I think it was that one too.
26	SALAZAR:	¿Sí? Okay.	<i>[Crosstalk] Yeah? Okay.</i>
27	VAZQUEZ:	Fue cuando...	That was when...
28			

1	SALAZAR:	¿Y, este, [Background noise],	And, uh, [Background noise], about
2		más o menos cuántas veces tú	how many times did you see
3		miraste que Guillermina llevaba	Guillermina take people in and out of
4		gente y salía de ahí de?--	there from?--
5	VAZQUEZ:	Era un montón. Le dije al, al	It was a lot. I told the, the one who was
6		que estaba encargado de ahí.	in charge there.
7	SALAZAR:	Sí.	Yes.
8	VAZQUEZ:	Y nomás dijo como que no, no	And he just said like no, we can't do
9		podemos hacer nada.	anything.
10	SALAZAR:	¿No? Okay. ¿Un montón qué	No? Okay. Okay. What's a bunch, more
11		es, más de 10, menos de 10?	than 10, less than 10?
12	VAZQUEZ:	Más de 10.	More than 10.
13	SALAZAR:	¿Más de 10? Okay. ¿Y entraba	More than 10? Okay. And she would
14		ella y dices que llegaba y les	come in and you say she would come in
15		decía por quién votar a la gente?	and tell people who to vote for?
16	VAZQUEZ:	Ajá, pues, no se miraba, pero	Uh huh, well, you didn't see it, but
17		entrabas a la casita con ella y--	you'd go into the little house with her
18			and--
19	SALAZAR:	Sí.	Yes.
20	VAZQUEZ:	Como estaban con [crosstalk]--	As they were with [crosstalk]--
21	SALAZAR:	Ajá, okay.	Uh huh, okay.
22	VAZQUEZ:	O sea, no se podía mirar si ella	I mean, you couldn't see if she was
23		les estaba apuntando por quién.	pointing at them for who.
24	SALAZAR:	Sí. Okay.	Yeah. Okay.
25	MV:	¿Y cuál es el nombre de la	And what's the name of the person that
26		persona que le dijiste que estaba	you told her was in charge there?
27		encargado ahí?	
28			

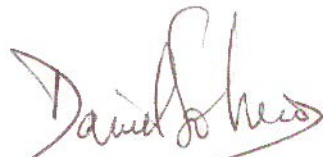
1	VAZQUEZ:	Ah, no me acuerdo del	Uh, I don't remember the manager.
2		encargado.	
3	SALAZAR:	¿No? ¿En, en dónde era el Point	No? At, where was the Point Place that
4		Place esa vez?	time?
5	VAZQUEZ:	En el César Chávez.	At the Cesar Chavez.
6	SALAZAR:	¿En el César Chávez, en el	At the Cesar Chavez, at the Cultural
7		Cultural Center?	Center?
8	VAZQUEZ:	Ajá.	Uh huh.
9	SALAZAR:	Okay. Okay. Bueno, yo pienso	Okay. Okay. Well, I think there's
10		que hay records de, de eso, de...	records of, of that, of... Uh, well, no,
11		Ah, bueno, no, no, este,	no, uh, anything else you can think of?
12		<i>anything else you can think of?</i>	No? Okay. Uh, well, yeah, if anything
13		No? Okay. Este, bueno, si, si te	comes to mind, you can call me, uh, on
14		llega algo a la mente, me	the little card I put there. This...
15		puedes llamar, este, a la tarjetita	[Background noise]. There's my, my
16		que te puse ahí. Este...	cell phone, and then, my office number,
17		[Background noise]. Ahí está	or if you're more comfortable emailing,
18		mi, mi celular, y luego, mi	there's also my email down there.
19		número de oficina, o si se te	
20		hace más <i>comfortable emailing</i> ,	
21		también está ahí mi email ahí	
22		abajo.	
23	VAZQUEZ:	Okay.	Okay.
24	SALAZAR:	¿Okay? Ah, bueno, no tengo	Okay? Uh, well, I don't have any more
25		más preguntas, ¿okay? Bueno,	questions, okay? Okay, thank you.
26		gracias.	
27	VAZQUEZ:	Okay.	Okay.
28			

1	SALAZAR:	Y disculpe la molestia tan	And sorry to bother you so early.
2		temprano.	
3	VAZQUEZ:	[Unintelligible].	[Unintelligible].
4	SALAZAR:	[Chuckles]. [Background	[Chuckles]. [Background noise].
5		noise].	

**CERTIFICATE OF ACCURACY**

The foregoing pages represent a transcription (the “Transcription”) of AG000321 10\_14\_2020\_13\_44\_56\_Salvador\_Salazar (In Spanish).mp3 & AG000382 2020\_70132\_10\_27\_2020\_07\_41\_35\_Salvador\_Salazar\_(15\_of\_15).mp3, and a translation (the “Translation”) of the Transcription into English. I, the undersigned Daniel Sobrero, declare that I am fluent in both Spanish and English, and that I have translated the Transcription into the Translation.

I certify that, to the best of my knowledge, ability and belief, the Translation is a true and complete translation of the Transcription.



Daniel Sobrero  
(Translator)